

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REF: NV/97/51

UN LIBRARY

OCT 13 1997

UN/SA COLLECTION

The enclosed communication, available in English and French, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Haiti and Mozambique to the United Nations.

9 October 1997

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en français, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents d'Haiti et du Mozambique auprès de l'Organisation.

9 octobre 1997

**Permanent Mission of the
Republic of Mozambique
to the United Nations**

**Permanent Mission of the
Republic of Haiti
to the United Nations**

New York, September 25, 1997


Excellency,

We have the honour to inform Your Excellency that the Republic of Mozambique and the Republic of Haiti, have established Diplomatic Relations as of today, September 25, 1997. Attached is a Joint Communiqué that the Plenipotentiaries have signed for our respective countries to this effect.

Therefore, we kindly request Your Excellency to have the enclosed distributed as United Nations documents.


Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Republic of
Mozambique



Carlos dos Santos
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

For the Republic
of Haiti



Pierre Lelong
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

H.E. Kofi Annan
Secretary General of the United Nations
New York

**Joint Communiqué
on the Establishment of Diplomatic Relations
between the Republic of Mozambique
and the Republic of Haiti**

The Republic of Mozambique and the Republic of Haiti, guided by mutual willingness to develop fraternal ties of friendship and cooperation in the political, economic, humanitarian and other fields, have decided to establish diplomatic relations as of the date of the signing of this Joint Communiqué.


The two countries agreed to establish their diplomatic relations in accordance with the Vienna Convention of 18 of April 1961 on Diplomatic Relations and relevant principles and norms of the United Nations Charter and International Law.

The Republic of Mozambique and the Republic of Haiti are full convinced that the establishment of diplomatic relations corresponds to the interests of the two States and will further strengthen international peace and security.


In witness whereof, the undersigned Plenipotentiaries, have signed this Joint Communiqué in three originals, in Portuguese, French and English, all texts being equally authentic.

Done in New York, on September 25, 1997.

For the Government of the
Republic of Mozambique


Dr. Leonardo Santos Simão
Minister of Foreign Affairs
and Cooperation of the
Republic of Mozambique

For the Government of the
Republic of Haiti


Mr. Fritz Longchamp
Minister of Foreign Affairs
of the Republic of Haiti

**COMMUNIQUE CONJOINT
SUR L'ETABLISSEMENT DE RELATIONS DIPLOMATIQUES
ENTRE LA REPUBLIQUE DU MOZAMBIQUE
ET LA REPUBLIQUE D'HAITI**

La République du Mozambique et la République d'Haïti, guidées par la volonté réciproque de développer des liens d'amitié et de coopération dans les domaines politique, économique, humanitaire et autres, ont décidé d'établir des relations diplomatiques à compter de la date de la signature du présent Communiqué Conjoint.

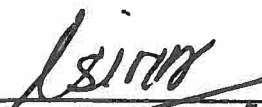
Les deux pays sont convenus d'établir leurs relations diplomatiques conformément à la Convention de Vienne du 18 avril 1961 sur les Relations Diplomatiques et aux principes et normes pertinents de la Charte des Nations Unies et du Droit International.

La République du Mozambique et la République d'Haïti sont pleinement convaincues que l'établissement des relations diplomatiques correspond aux intérêts des deux Etats et renforcera davantage la paix et la sécurité internationales.

En foi de quoi, le présent Communiqué Conjoint est signé en trois exemplaires, en français, anglais et portugais, les trois textes ayant la même authenticité.

Fait à New-York, le 25 Septembre 1997

Pour le Gouvernement
de la République du Mozambique



Dr. Leonardo Santos SIMÃO
Ministre des Affaires Etrangères
et de la Coopération

Pour le Gouvernement
de la République d'Haïti



Fritz LONGCHAMP
Ministre des Affaires Etrangères
et des Cultes